

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

VIII. évfolyam.

FIUME, csütörtök 1911. december 21.

293. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229.)
Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház 1. emelet.



Felelős szerkesztő:

MURAI JENŐ.

Előfizetési ár:
Egész évre 24 kor. Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. Egy hora 2 kor.
Egyes szám ára helyben 6 fillér.
Kiváltások hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

Az Adria-egyezmény.

A Fiume—newyorki járatok.

(M. II.) Az Adria m. kir. tengerhajózási rt.-gal 1900. évi december 11-én kötött és az 1901. évi VII. t.-cikkkel módosított szerződés, mely az 1910. évi XV. t.-cikkbe iktatott egyezmény szerint az 1912. év végéig meghosszabbított — a képviselőházhoz Beöthy László kereskedelemügyi miniszter részéről beterjesztett törvényjavaslat szerint további egy évvel, vagyis 1913. december 31-ig meghosszabbított.

Ehhez képest az 1901. évi VII. t.-cikk 2. szakaszában a törvényhozásnak fentartott azon jog, hogy a társulattal kötött szerződést további tíz évre, tehát 1923. év végéig meghosszabbíthassa, az 1912. évi december 21-ig lesz gyakorolható.

Az 1900. évi december 11-én kötött szerződés meghosszabbítása a társaságra kötelezővé válik, ha 1912. évi december 10-31-ig erről a kormány által értesítetik. Ezen esetben a társaság köteles ezen szerződés 7. szakaszának a) pontjában kikötött tíz hajó közül négy hátralevő két hajót, egyenként legalább 3500—3500 tonna hordképességgel az 1914. év végéig beszerezni és ezenfelül felelődni a szerződés 7. szakaszának b) pont-

jában foglalt hajóbeszerzési kötelezettségek is.

A szerződés ilyenén meghosszabbításának célja a múlt évben is az volt, hogy a törvénycikkben fenntartott jog az Adria társasággal már a múlt év folyamán tárgyalás alá vett új szerződés véglegesítéséig sértetlenül megóvassék és a törvényhozás akkor, midőn az új szerződés tárgyalás alá kerül, a szükséghez képest ezen jogositvány szabad érvényesítésében gátolva ne legyen.

Az említett új szerződésre vonatkozó tárgyalások ugyan már jelentékenyen előrehaladtak, mindazonáltal nem vehető kilitásba, hogy ezen új szerződés a folyó év végéig, amikor a múlt évben egy évre kiterjesztett meghosszabbítási jog véget érne, teljesen elkészíthető és letárgyalható legyen.

Ennélfogva a helyzet a fennforgó körülmények között teljesen azonos azzal, mely az Adria szerződésének az 1910. év XX. törvénycikkkel történt meghosszabbítását a múlt évben szükségessé tette. A fentebb részletesen kifejtett indokból ennél fogva elkerülhetetlenné vált, hogy a törvényhozás jogának csorbitatlan megóvása végett az Adria 1900. évi szerződése az ahhoz fűződő meghosszabbítási jogositvánnyal együtt egy újabb évre kiterjesztessék. E végből az Adria

társasággal a most előterjesztett törvényjavaslatba foglalt új egyezmény létesített, mely egyezmény az annak 2. §-ban foglalt kikötés szerint az Adria társaságot az általa történt aláírás folytán máris kötelezi. Ami az új egyezmény szövegét illeti, az érdemileg teljesen azonos az 1910. évi XX. törvénycikkkel jóváhagyott egyezmény szövegével; a határidők egy évi kitolásával járó szükségszerű változások az egyezmény szövegében minden egyéb módosítás nélkül vezetettek át.

A képviselőház a benyújtott javaslatot legközelebb tárgyalni fogja és az új szerződés is rövidesen a Ház elé kerül határozathozatal céljából.

A régóta vajdó tengerhajózási reformok ügye ilyformán jelentős lépéssel haladhat — amennyiben remélhetőleg most már gyors egyenlőségben sorra kerül az ausztráliai járatok dolgában a Magyar Keleti tengerhajózási részvénytársasággal kötendő nagyjelentőségű új szerződés és az Atlantica tengerhajózási rt.-gal még előkészítés alatt levő, eddig még nem ismertett szerződés is.

A mexicói, középamerikai járatok ügye még nem alakult ki teljesen, bárha ezeknek jelentőségét is teljesen indokolják a kész adatok és csodálkozunk kell, hogy ezek tekintetében még nem olvashattunk elhatározó lépésről.

„A Tengerpart” tárcája.

Az örökség.

Néhány év előtt az István-rend irodájában egy új főnök került. Amit minden hivatalos megteszt: szidta ezt az állást, melyet elődje hátrahagyott; majd rendet fog ő itt csinálni.

1848-ban Sokolovitsch György megkapta a rend kiskeresztjét „királyhű kitarásért néhány időkben”. A rendjelet a kitüntetett halála után vissza kell küldeni az irodának. Ez nem történt meg. Vajon miért?

— Schebesta, írjon azonnal Vukovára, Szlavóniába a kis keresztért.

Vukovármege felzugott: itt semmit sem felejtettek el; Sokolovitsch György gróf aki 1848-ban a kiskeresztet kapta, még életben van.

Ugy hangzik, mint valami mese s mégis valóság: Sokolovitsch György még élt.

Nagyon gazdag volt és nagyon öreg. Egy féltucat oldalagat tulélt s örökölt utánuk. Olyan öreg volt, hogy Syrmiában a legöregebb emberek sem emlékeztek arra, hogy neki valaha más haja is lett volna, mint fehér.

Nem számították más az emberek közé, hanem halandók és változnak, hanem a természetemények sorába.

Amint van nap, hold, föld, eső, úgy van Sokolovitsch György is.

Ő mindig volt.

És mindig lesz.

A parasztek mesélték: neki ez írásba a papától.

Sokolovitsch, aki sohasem hal meg, nem is volt sohasem fiatal.

Már 35 éves korában fehér volt. Már akkor, hogy a sok beszédet kerülje, másról sem beszéltek vele, mint az ősz hajáról — szivesen ötvenöt évesnek mondta magát. S úgy maradt, mint amilyen volt, egy évtized sem változtatott rajta. Körülötte mindenki meghalt, még az unokái is.

Sohasem töprengett, igazságokat nem kutatott, a legnagyobb, ennyi sok tapasztalat után, önönmagától jutott: minden ami földi, nem fontos. Generációkat látott jönni és elűlni.

Szerelem, gyűlölet, irigység, diadal, szerencsétlenség: őt már nem izgatták. Néhány év múlva pihenni fog, csak várakozni kell. Ő mindenben tul várakozott: husz évig . . . negyven évig . . . nyolcvan évig. Sokolovitsch Györgynek volt ideje. Ez volt az ő erőssége. És ő mindig győzött. Korábban, későbbben elmentek a többiek, ő itt maradt.

Midőn kilencvenkétéves lett s még mindig olyanok látszott, mint negyvenesztendőskorában, egy napon megtudta, hogy tulajdonképpen mégis csak öreg.

Nem tudott a hegyen levő vadászszállására felkapaszkodni.

Erdőre volt a Pachinger, hogy segítsen neki. És Pachinger, a fiatal legény, nem tudott segíteni.

— Szép fiatal ember vagy — mondta Sokolovitsch.

Pachinger nevetett.

— Hatvan év nyomja már a vállamat.

Az öreg Sokolovitsch megnézte Pachinger-

Ugy, ugy. Ez is. Hatvanöt.

Meddig fog tartani, amig eltemetjük Pachinger, az utolsót, akivel még egy szót érdemes beszélni.

Álomnélküli, rövid éjszakái egyikén elhatározta Sokolovitsch, hogy végrendekezni fog. Egyetlen rokona volt, Robida, az unokaöccse, nővérenek a fia. Sohasem törődött vele, most aztán magához hivatta.

Sokolovitsch látni akarta azt az embert, aki a jövőben itt ur lesz. Keresztül akart nézni rajta s meg akarta ismerni, mielőtt az örökségről beszélt volna vele.

De Sokolovitsch nagybácsi élt s nem akart távozni.

Robida apja meghalt.

Az anya a halálos ágyon így biztatta a fiát:

— Türelem fiam! Tanulj szenvedni panasznál, mint Frigyes herceg Poroszországban. Az uralomhoz jut egykor, mint te is.

A jóslat most teljesült: Robidát meghívta az öreg.

Mikor Robidának érkeznie kellett, az öreg négy lovat fogatott be, hogy az örököszt a vasutról behozzák.

Előbb azonban behívta a kocsist s levétette a libériáját. Azután felvette a kocsis ruháját s fejébe nyomta annak szallagos kalapját. Így hajtott ki az állomáshoz. Gondolta magában: az unokaöccsem személyesen nem ismer s majd a kocsistól kérdezősködni fog felőlem.

Különös volt a bekocsizás a vasuti állomástól. Robida egy szót sem szólt. A bakon ülő öreg így gondolkodott:

Ellenben úgy halljuk, hogy az „Adria” szerződés végleges szövegezésében gondoskodás lesz az ismételve szövegűtött fiúme—new-yorki járatokról — megfelelő kikötésekkel biztosítva ennek a vonalnak annak idején való létesítését is. — Nem hisszük, hogy utólagos indokolatlan kifogásokkal ezt mégis mellőznék és bizonyos, hogy az alig reparálható mulasztást jelentene a kereskedelemügyi miniszter részéről.

Reméljük azonban, hogy illetékes szakörök és a képviselőház nem hagyják figyelmen kívül e vonal létesítésének óriási fontosságát és — ha erre tényleg szükség lenne — idejében figyelmeztetik a kereskedelemügyi kormányt!

Több órás határozatképtelenség a Házban. A képviselőház tegnapi üléséről szóló távirati jelentésünk szerint délután két órakor Zichy János gróf kultuszminiszter állt fel szólásra, hogy reflektáljon a kultuszárca tárgyalásánál felhangzott ellenvetésekre. Zichy beszéde után Károlyi Mihály gróf határozati javaslatának visszavonását kérte. Az ülést ekkor beakarták rekeszteni.

Az elnök a következő ülést holnapra állapítja meg. Ekkor azonban feláll Polónyi Géza s a határozatképtelenség megállapítását kéri. Minthogy a Ház határozatképtelen, az elnök felfüggeszti az ülést. Öt pernyi szünet után az ülést megint megnyitják, de határozatképtelenség folytán újabb szünet következik. Így folytatódik az ülés négy óráig, amikor a hatodik szünet is beállt. Délután öt órakor még mindig lehetetlen az ülés bekezdése. Sőt Polónyi még hat óráig folyton a határozatképtelenség megállapítását kéri. Végül sikerült annyi munkapárti képviselőt berendelni, hogy a Ház elérte a határozatképtelenséghez szükséges számot s ekkor Návay elnök este 6 óra után bezárta az ülést.

UJDONSÁGOK.

— **A kormányzó üdvözlése.** Wickenburg István gróf kormányzót belső titkos tanácsossá történt kinevezése alkalmából ma is rendkívül sokan üdvözölték. Ma délelőtti küldöttségeket fogadott a kormányzó s azonkívül is számos

— Nem társalog a szolgaszemélyzettel, tehát komoly ember.

Azután ezt gondolta:

— Megismert s most majd szégyenkez-nem kell. Ez egy fiatalos megdondolatlanság volt, de esküszöm, az utolsó.

Robida várakozásban nőtt fel. Gyermekkorától fogva tudta, hogy ennyi meg ennyi vagyon lesz egykor az övé. S ezért gond nélkül élt, vidám ifjú volt. Az apja így szólt magában: egyszer a fiamnál fogok lakni. Az anyja így gondolkodott: ha most rosszul is megy a sorunk, bátyám, Sokolovitsch György majd juttat egykor valamit nekünk.

Egy kissé meg volt lepette Robida, mikor nagybátyját a lakásban üdvözölte. A nagybácsi annyira hasonlított a kocsihoz. Ez azonban megszokott történni.

Rokoni szeretetről — istenem, ha ilyen egyáltalán van — az öreg és Robida között szó sem lehetett.

De hogy is lehetett volna?

Robida életében sohasem élvezett valami jótéteményt az öreg részéről. Azért pedig, hogy örökölni fog, nem érzett irányában semmi hála-t.

Robida az öreggel finoman és udvariasan bánt, ahogy egy ifjunak egy aggastyánnal szemben illik s amint a vendégek a háziúr-al, de azután ez volt minden.

Viszont azonban Robida a közeledés minden látszatától óvakodott, nem akarta az örökségért a hízog szerepét játszani.

S éppen ez tetszett az öregnek. Imponált neki.

Robida nem volt vak. Az öreg vagyona körül száz ingyenélő fészkelte be magát: Hízogok, kik az öreg gyengéit kihasználják; mindennemű semmittevők jogcímeket találtak maguknak; ostoba fráterek, akik ostobaságaikkal leföldözték a tejfelet. S az öreg

személyiség tisztelgett Wickenburg István grófnál.

Az első küldöttséget ma Thierry lovag, kuriai bíró vezette a kormányzó elé. A fiúmei törvényszék tagjaiból állott a népes küldöttség. Utána Melocco János dr. királyi ügyész a fiúmei kir. ügyészség tagjai élén üdvözölte a kormányzót. A központi statisztikai hivatal fiúmei kirendeltségének üdvözlését Babej János főtiszt tolmácsolta. Rendkívül nagyszámu küldöttség élén Weinhardt Gusztáv kir. tanácsos, pénzügyigazgató a fiúmei pénzügyigazgatóság, a vámhivatal, az adóhivatal és a pénzügyőrség tisztikara nevében meleg szavakban üdvözölte Wickenburg István gróf kormányzót, utána pedig Weinhardt Gusztáv kir. tanácsos a Fiúmei Nemzeti Kaszinó igazgatósága és választmányja élén fejezti ki az új társadalmi egyesülés tagjainak szerencsekívánatait, Szücs Géza, a Magyar Általános Hitelbank fiúmei fiókjának igazgatója az intézet nevében gratulált a kormányzónak, majd Kankovszky Ferenc miszterteri tanácsos vezetésével a fiúmei összes állami elemi iskolák nagyszámu küldöttségét fogadta a kormányzó. A Fiúmei Magyar Kör tagjainak szerencsekívánatait Murai Jenő körelnök fejezte ki az elnökség tagjainak kíséretében. Az Országos művelődési Egyesületének XXVI-ik kerülete részéről Fodor Gábor városi képviselőtestületi tag üdvözölte a kormányzót. Utána Balpatak Zsigmond, máv. felügyelő, állomásfőnök a Magyar Királyi Államvasutak fiúmei állomásfőnöksége, Szántó Jakab felügyelő az osztálymérnökség tagjai és Hajcsi Barna mérnök a fűtőházi főnökség nevében tisztelgett a kormányzó előtt. A Tengerparti Állami Tisztviselők Egyesülete részéről nagyobb küldöttség élén Nádory István kir. mérnök üdvözölte a kormányzót, a Fiúmei Szabad Lyceum Egyesület részéről pedig Kemény Ödön alelnök fejezte ki a Lyceum tagjainak szerencsekívánatait. A fiúmei kereskedelmi és iparkamara küldöttségét Cosulich Alajos lovag elnök vezetésével fogadta a kormányzó. Az utolsó kül-

türte mindazt, csak hogy ne hagyják el őt. Mert minden új arc, mely az ő világában feltűnt, újabb intés volt számára, hogy milyen kevésbé tartozik már ő ebbe a világba, melyet régen el kellett volna hagynia.

Az öreg bevonta Robidát a gazdaságba. S Robida jól végezte a dolgát. Képzett gazda volt s nehéz volt neki sokszor visszatartania s az ősi eljárást helyeselni. Az öreg kényelmesnek találta, hogy egy okos, szorgalmas fiatal ember van mellette, akire ráhárítja munkájának egy részét.

Egy év alatt Robida egészen jártas volt a gazdaságban s az öreg inkább az erdővel törődött.

Robidának minden tartózkodása mellett is össze kellett egyszer ütköznie. S ez meg is történt.

A disznók körül ajánlott Robida vallami ujítást a betegségek ellen. A sertésállomány felügyelőjének ez kényelmetlen volt és bebeszélte az öregnek, hogy nem kell a modern svindliket követni. A disznók fele elhullott s ez huszezer forint kár volt.

Robida elment az öregnek bejelenteni. Elmondta neki egész egyszerűen, anélkül, hogy a hangjában szemrehányás lett volna és az öreg, abban a tudatban, hogy ostobaságot csinált, kétszeresen érzékeny volt és szemrehányást látott Robida szemében.

Ezt olvasta ki belőle:

— Sokolovitsch György gróf! Ne tartsd magad itt urnak, mert te csak az én helyettesem vagy — s vajjon meddig még?

Kilencvenkétéves vagy! Amit teszel, legyen hasznos vagy káros, nem érte van, mert már minden az enyém.

En, Robida vagyok az igazi ur, ma vagy holnap ledobom a koldusruhámat, s mint király mutatkozom itt.

Változhatatlan szerencsétlen sorsot látott

döttség ma déiben a fiúmei izraelita hitközség volt, melynek nevében grici Sachs Henrik dr. elnök üdvözölte Wickenburg István grófot.

Ma ismét nagyszámu üdvözölő táviratot kapott a kormányzó. A sok száz távirat közül kiemeljük a következőket:

Zichy János gróf vallás és közoktatásügyi miniszter, Montecuccoli Rezső gróf tenger-nagy, a haditengerészet parancsnoka, Wlassics Gyula v. b. t. t., a közigazgatási bíróság elnöke, lászlófalvi Velics Lajos dr. osztrák-magyar nagykövet, Horváth Emil és Jakabffy Imre v. b. t. t. belügyi államtitkárok, Kálmán Gusztáv kereskedelemügyi államtitkár, Bartóky József földmívelésügyi államtitkár, Várady Árpád győri püspök, Antal Gábor a dunántúli református egyházkerület püspöke, Lánzy Leó udvari tanácsos, Eszterházy Móric gróf, Fodor Kálmán, Hajós Kálmán jr., Madarassy-Beck Gyula báró, Mocsáry Sándor, Vojnits Sándor báró és Werner Gyula országgyűlési képviselők, Uchritz Emil gróf és neje, Keglevich Ilona grófnő, Miske Kálmán báró és neje, Luxardo Jenő ezredes, ezredparancsnok a Fiumében állomásozó 79. gyalogezred tisztikara nevében, stb. stb.

— **Maylender utódja a delegációban.** A király — mint tegnapelőtti távirati rov-tunkban jelentettük — december 28-ára Bécs-be összehívta a delegációkat. A magyar delegációban Maylender Mihály volt országgyűlési képviselőnk halálával megüresedett delegátusi helyre a mostani ülésszakra Berzeviczy Albert volt házelnököt jelölték.

— **Az állandó bizottság ülése.** A városi állandó bizottság pénteken déiben ülést tart, melynek napirendjén több kisebb jelentőségű ügy szerepel.

— **Elfogadták a városi költségvetést.** A rappresentanza tegnap esti ülésén folytatta és egyben befejezte az 1912. évi városi költségvetés tárgyalását. A képviselőtestület a költségvetést elfogadta.

Az ülés megnyitása után Vio Ferenc dr. polgármester bejelenti, hogy az összes városi tisztviselők aláírásával levél érkezett hozzá, melyben a rappresentanzának és neki, mint a rappresentanza elnökének köszönik meg azt a

magával szemben állni s tomboló haragra lobbant. Ha az ifjú legalább a fia volna, de nem, egy jött-ment veszi el tőle, amit százados munkával teremtett.

Robida nem szólt semmit. Jól tudta: az öreg nem tehet ellene semmit. Hagyta tombolni és elment.

Az elősdiék között, kik Sokolovitsch udvarában voltak, élt Panzer báró is. Egy semmittevő, éhenkórász, de régi nemes. Leánya jegyben járt egy katonatiszttel. Jegyben — óh Istenem! Sohasem házasodhattak meg, Panzer báró kisasszonynak nem volt egy ép inge.

Cspongó, erős leány volt, fénylő szemekkel s kissé tulérett. Nem kellett kétszer sem mondani s feleségül ment az öreg Sokolovitschhoz. Panzer, aki a kenyereért aggódott, így szólt:

— Gyermekem, ha nem is fogod örökölni a vagyont, két év alatt gazdag asszony leszel s azt teheted, amit akarsz. Maradj azonban az öreg mellett becsületes.

Becsületes maradjon — ez nem volt célja.

Gyors egymásután rendezett ünnepélyeket, vadászatokat s ezekre urakat hívott csak meg.

Mikor pedig a grófné még mindig nem értette meg, kijelentette neki, hogy gyereket vár tőle mindenáron.

Az asszony nevetett s a felelet már az ajkán volt:

— Nem — mondta az öreg — nem én tőlem, kedvesem. Választhatsz kérlek magadnak, amit csak akarsz. De előkelő nemes legyen.

Hogy az öreg tanácsát megtartotta-e, az ő titka.

A gyermek azonban meglett.

Igy jutott Robida az örökségéhez. R. R.

jótéteményt, melyet a nyugdíj ügyében hozott határozattal a képviselőtestület a városi tisztviselőknek nyújtott. A rappresentanza a bejelentést tudomásul veszi.

A polgármester ezután felolvassa a büntető perrendtartásnak a rendőrségen való bevezetéséről szóló iratokat, valamint választ ad Corossacznak a múlt ülésen tett interpellációjára, hogy a rendőrbírósgon jogvégzett tisztviselő működjenek. A podeszta válaszában kijelenti, hogy a jelenlegi állapot ideiglenes.

A költségvetésnek a jótékonyra vonatkozó tételénél *Bruss Hermann* representante két kérdést intéz a polgármesterhez. Az egyik a szegényekháza körül végzendő munkálatokra vonatkozik, s erre a podeszta adott választ. A másodikban azt kéri *Bruss*, hogy nem fog-e nehézségekbe ütközni a népszállónak a mostani *Jellasich-kaszárnyában* való berendezése. *Besoccca* főmérnök szerint a tervek már készen állanak s legközelebb a városi tanács elé terjesztetnek, amely azt a képviselőtestületnek terjeszti elő jóváhagyásra.

Riccotti Arrigo representante indítványozza, hogy a *Gizella*-alap felújítása céljából illetéket vessenek ki a gramofonokra, reklámkocsikra és a körmenetekre. Kívánja ezenkívül hogy a költségvetésben a kapucinusok részére előirányzott segély jótékonyági célokra használtassék fel inkább.

A polgármester elismeri, hogy a *Gizella*-alap felújítására szükség van, de ez esetben a többi jótékony alapok is segélyt kérnek a várostól.

Riccotti azt feleli erre, hogy a kapucinusok kereskedést is űznek; könyveket és egyebet adnak el, de nem fizetnek illetékeket. Végül a polgármester kijelenti, hogy ez nem tartozik a képviselőtestület hatáskörébe.

Ossoinack András kéri a rappresentanzától, hogy a gyermekbarát egyesület szubvencióját 500 koronával emeljék.

Stupicich csatlakozik *Ossoinack* indítványához s felelmi az egyesület dicséretes munkálkodását. Indítványozza, hogy 3000 koronára emeljék fel a segélyt.

Mohovich az *Asilo di carita per l'infanzia* gyermekóvoda segélyét is felemelni kéri. Végül a podeszta kijelenti, hogy mindkét intézmény szubvencióját 1000 koronáról 2000 koronára kívánja felemelni. A rappresentanza ehhez hozzájárul.

A képviselőtestület ezután az összes városi alapítások előirányzatát elfogadja.

Azután harmadszor kerül felolvasásra a költségvetés. *Vio* polgármester felhívja a rappresentantákat, hogy tegyék meg esetleges észrevételeiket.

Ossoinack András azt hiszi, hogy a városi közművek kezelésének egyszerűsítésével kétszáz ezer koronát meglehetne takarítani. A polgármester megnyugtató válasza után

Vio Antal dr. feleslegesnek tartja, hogy az *Eneo* szabályozási költségeinek visszatérítése ügyében lépéseket tegyenek a kormányánál.

Stupicich Péter kérdezi, hogy mikor fogják tárgyalni a városi tisztviselők fizetésrendezését. A polgármester szerint a fizetésrendezési tervezet nyomtatás alatt van s a legközelebbi ülésen a rappresentanza elé fog kerülni.

Vio Antal dr. kéri, hogy a városi közművek tisztviselőinek működését revízió alá vegyék s rendezzék a tisztviselők nyugdíj-ügyét is.

Zefran representante azt az észrevételt teszi, hogy a bejelentési hivatal céljaira semmiféle összeget nem vettek fel a költségvetésbe.

A polgármester válasza szerint 1913-ban fognak intézkedni a bejelentési hivatal ügyében.

A képviselőtestület ezután jóváhagyta az 1912. évi városi költségvetést. Egy kisebb ügy elintézése után a jövő év első három hónapjára szóló indemnitást szavazzák meg, végül pedig a podeszta kellemes karácsonyi ünnepeket kíván a rappresentantáknak.

Ezzel az ülés véget ért.

— **A borbélyok karácsonya.** Kedden december 26-án, karácsony második napján *Fiume* és *Susák* összes fodrász-termei zárva lesznek.

— **A kikötőből.** December 20. Ékezett: „*Barletta*” olasz gőzös *Velencéből* 400 zsák korpával; „*Istria*” osztrák gőzös *Brailából* 3436 zsák korpá, 2650 tonna buza és 51 tonna babbal; „*Forgewell*” angol gőzös *Anconából* üresen; „*Anna Goich*” osztrák gőzös *Potiból* 3665 tonna magnezittel; „*Split*” osztrák gőzös *Triesztből* 100 hordó borral; „*Olga*” osztrák gőzös *Triesztből* 81 hordó olajjal.

Indult: „*Salzburg*” osztrák gőzös *Konstantinápolyba* 150 tonna cukor, 60 tonna rizs, 66 láda üveg és 20 tonna papírral.

— **Liszt Ferenc emlékezete.** Néhány héttel ezelőtt Európaszerte a zenebarátok *Liszt Ferenc* emlékeztének hódoltak, a magyar származásu zeneköltő születésének századik évfordulója alkalmából. Most, ha kissé elkésve is, a *Fiumei Szabad Lyceum Egyesület* szintén az ünneplők sorába lépett s kedden este a *Deák-szálló* disztermében hangversenyt rendezett a *Budapest*en felállítandó *Liszt-szobor* javára. Ha a tágas terem nem is telt meg egészen, tegnap este ott láttuk a *Deákban Fiume* művészteremtő közönségének legnagyobb részét, mely lelkesedéssel köszöntötte a hangverseny-szereplőit. *Somssich Andor* rövid felolvasása után a *fiumei születésű hét éves Frankl Rózsika*, *Thoman* tanár tanítványa ült a zongorához s oly precíz, megértő játékot produkált, hogy vége-hossza nem volt a tapsviharnak. A bájos kis művésznőre, aki *Frankl József* helybeli műlakatos leánya, még igen nagy jövő vár. Ezután *Jászai Mari* asszony, a *Nemzeti Színház* hírneves tragikája *Molnár Géza* értekezését olvasta fel *Liszt Ferenc*ről, nagyszerű és sajátos előadói képessége által meleg tapsokat váltva ki a közönségből.

Thoman István, a zeneakadémia nyugalmazott tanára nagy művészi tökélyvel, bravurosán játszta el ezután *Liszt Chant polonais* és *E-dur polonaise*-hangversenyszámain, melyeket zajos tapssal honorált a közönség. *Jászai Mari* ezután *Hugo Viktor* „*Mazeppa*” című költeményét ismertette saját műfordításában, majd *Thoman István*, és *Somssich Andor* két zongorán előadta a „*Mazeppa*” szimfóniát. A hatalmas lendülettel eljátszott gyönyörű szimfonia mély hatást keltett, mely még fokozódott, midőn *Bing János*, az *Aradi Filharmoniai Egyesület* tagja zongorakiséret mellett három *Liszt-dalt* énekelt. A gyönyörű, mély hanggal rendelkező énekművész alig győzte megköszönni a közönség óvációját. *Jászai Mari* asszony ezután *Vörösmarthy* „*Liszt Ferenc*” című költeményét szavallta el az ő kiváló művészi temperamentumával és minden érzést melegen visszatükröző arcjátékával. *Thoman István* egy újabb, nagyszerű zongoraszója után, melyből a *Paulai Szt. Ferenc* legendája emelkedett ki gyönyörű előadásával, a hangversenyt *Thoman* és *Somssich* a két zongorán előadott „*Magyar fantáziá*”-val fejezte be. A kiváló és a külföldön is nagy hírnévnek örvendő művészek játéka minden tekintetben a legteljesebb elismerést vivta ki s a közönség egy művészi tekintetben elsőrangú est emlékével távozott a *Deák*-ból, ahol a *Lyceum* vezetősége a vendégművészek tiszteletére még bankettet rendezett.

Amily sikeres volt a művészek játéka, oly felületes volt a rendezés, mely minden tekintetben kívánni valót hagyott hátra. Ez azután egy az egész közönséget kinosan érintő incidensre is adott okot, mely az egész est hangulatát befolyásolta.

— **Betiltott előadás Triesztben.** A trieszti rendőrség átiratban értesítette az ottani leánykereskedés elleni egyesületet, hogy az egyesület javára *Sighele Scipio* római egyetemi tanár által „*A gyermekek mártírjai*” címmel rendezendő előadást betiltja. *Sighele* tanár, akinek tudósi hírneve széles körökben ismeretes, legutóbb *Déli*trolban tartott előadásokat.

— **Az új horvát tartománygyűlés.** A horvát országgyűlési választások véget értek s már az összes pártállásokról tiszta képet lehet nyerni. A mandátumok az egyes pártok között a következőképpen oszlanak meg: a horvát-szerb koalíció négy új mandátumot nyert, nyolcat vesztett s így 24 mandátummal bír; a horvát jogpárt régebbi kerületei közül négyet hódított meg, egyet vesztett s összesen 27 mandátummal bír; a kormánypárt 8 kerületet nyert, háromt vesztett és 21 tagja van. A parasztpárt 1 kerületet nyert, ugyanannyit vesztett s nyolc kerülettel jut be az országgyűlésbe, a szerb-radikális párt három mandátumot nyert, azelőtt pedig nem is szerepelt a diétán. A centrum-párt előbbi öt mandátumát elvesztette s egygyel se bír.

— **Hangverseny.** A Hangverseny-Egyesület december 21-én, csütörtökön este félkilenc órakor saját helyiségében (*Corso 23. III. emelet*) a kör tagjai részére házi hangversenyt rendez. Belépti díj nincsen.

— **Visszavándorlás Amerikából.** Az idei visszavándorlás Amerikából oly arányokat öltött, hogy a hajóstársaságok képtelenek a forgalmat lebonyolítani és sokan azok közül, akik már jegyet váltottak, visszamaradnak. Így a *Cunard* vonalnak „*Ivernia*” nevű hajója, mely ma érkezett *Fiuméba* *Newyorkból* 2079 fedélközi utast vitt magával, míg 300 más utast, akiknek számára már nem volt hely a hajón, a hajóstársaság kénytelen volt a saját költségén elszállásolni. A *La Savoi* 1600 fedélközi utast vitt magával, míg a *North*

Okos asszonyoknak és leányoknak.

Az okos nő szépítőszerei megválasztásában igen óvatos legyen! Elsősorban is vigyázzon a crème használatánál, nehogy késő vénségére arcának fonnyadásával, szépsége korai hervadásával fizessen ifjúkori könnyelműségéért.

Legújabbán *Alexandre Dufour* nagy-hírű párisi vegyésznek hosszas kémiai és kozmetikai kísérletezések alapján sikerült egy oly arc-crème-t összeállítania, amely csupán az arcbőrre előnyös anyagokat tartalmaz.

A *Grand Fayence-crème* — ez az új crème neve — egyszeriben megszüntet minden szépséghibát, az arcbőrt mélyen széppé, vakítóan fehérré, bársúlyosan puhává és fiatalos üdévé varázsolja.

Naponta Fayence-crém mel való masszázsa a legideálisabb szépségápolás; az arcbőr sohasem lesz ráncos a meglevő ráncok kisimulnak s az arc friss és ruganyos lesz.

A *Fayence-crém* mel való masszázsa a női szépséget állandósítja az arcráncosodást, petyhüdést, szóval öregedést évtizedekre kitölti.

Grand Fayence-crème nappali használatra 3.— kor., éjjeli használatra 5.— kor. Hozzávaló a *Grand Fayence-szappan* 1.50 K. Városunkban mindenütt kapható.

German Lloyd-vonalnak Koenig Albert és Bremen nevű hajóin több mint négyezren utaztak az óvilágba. E nagyarányú visszavándorlásnak okai elsősorban a rossz gazdasági viszonyoknak tulajdoníthatók.

Sok gyár az Egyesült-Államok területén bezűntette, vagy pedig megszorította az üzemet; a vasutak a tervezett építkezéseket elhalasztották, a nyilvános munkák pedig a télen szünetelnek. A jövő évi elnökválasztás is előreveti már az árnyékát és ilyenkor a tőkének nincs kedve újabb vállalkozásokba belefogni, sőt a már létező vállalatait is megszorítja. Ehhez járul még az is, hogy ilyenkor télen, különösen karácsony előtt, más években is sokan szoktak utazni, de ezek tavasszal rendszerint ismét visszamennek Amerikába. Az ezidei visszavándorlást csak az 1894 és 1908. évi visszavándorlás mulja felül. A statisztika szerint ez évi január hónap 1-től szeptember 30-ig 450,670 fedélközi utas érkezett Amerikába, míg 300,040-en visszautaztak, úgy, hogy a bevándorlás csak 150,000-el mulja felül a visszavándorlást.

— Az «Ivernia» Fiumében. A Cunard-hajóársaság „Ivernia” gőzöse ma délben New-Yorkból Fiuméba érkezett. A gőzös, ha ma estig sikerül az utasokat behajózni s az árukat beraktározni, még ma elindul New-Yorkba.

— A szabad kikötő tolvajai. A rendőrség ma letartóztatta Kulinovics István 26 éves sináci és Dukics Vazul 24 éves baranyamegyei illetőségű munkásokai, akik a szabad kikötőben nagyszámú szilvát loptak.

— Lopás az örömtanyán. Egy óvárosi mulatóhelyen Klein Lujza rendőri felügyelet alatt álló nő ékszereket lopott egyik társnőjétől, akinek feljelentésére a rendőrség a tolvaj éjjeli tündért letartóztatta.

— Betörők a fogyasztási adóhivatalban. A városi fogyasztási adóhivatal vezetősége ma bejelentette a rendőrségen, hogy az éjjel a hivatal helyiségében betörők jártak, akik a pénzszekrényt akarták megfurni. A szekrény baloldalán próbálkoztak meg lyukat furni, de nem tudták a trezorba behatolni, ahol 20.000 korona készpénz és 100.000 koronányi értékű papír volt elhelyezve. A rendőrség keresi a betörőket.

— A kocsis balesete. Ban Mátyás 37 éves susáki kocsis tegnap délután a Strossmayer-úton hajtatót egy társzekérrel. A lovak hirtelen megvadultak s az erős rántástól Ban leesett a bakról. A kocsis a fején és jobb kezén szenvedett súlyos sérüléseket, jobb lábába pedig szintén súlyosan megsebesült.

A „vaskutyák” alatt. Megirtuk tegnap, hogy Tadič Péter munkást a Danubius hajógyárban súlyos baleset érte. Tegnap délelőtt a vaskutyának nevezett anyagszállító kocsi alá került, amelyek bal lábát eltörték, jobb lábán pedig szintén súlyosan megsebesült.

Távirat ◀▶ Telefon

A képviselőház ülése.

BUDAPEST, dec. 20. A képviselőház mai ülésén Návay Lajos elnököl, aki az elnöki bejelentés után felolvastatja a tegnapi ülésről távolmaradt képviselők névsorát s kérdi a Házat, vajjon kíván-e eljárni az ülésről elmaradt képviselőkkel szemben. A Ház nem kíván retorziót gyakorolni.

Ezután névszerinti szavazás után megválasztják a delegáció tagjait. A Ház 40 rendes és 10 póttagot választott.

Az egyhónapi indemnitás törvényjavaslatának tárgyalása következett ezután.

Hegedüs Lóránt előadó röviden ismerteti a javaslatot, melyet elfogadásra ajánl.

Szebeny Antal Kossuth-párti a kormányt meggrózza azért, hogy semmit sem tesz a köztisztviselők érdekében, a drágaság egyre emel-

kedik s ezzel szemben a pénzügyi helyzet egyre rosszabb lesz. Sajnálja, hogy a kormány a pozsonyi és debreceni egyetemek felállításával egyidejűleg nem gondoskodott orvosi fakultásokról. Széles alapokra kívánja fektetni a népoktatást s kulturális téren több reformot kíván. Helyteleníti, hogy a kormány a hadsereg részére a milliók tömkelegét pazarolja. Az indemnitási javaslatot nem fogadja el.

Holló Lajos, a Justh-párt szónoka tiltakozik az ellen, hogy a kormány folyósítja a közös hadsereg kiadásait, mielőtt azokat a delegáció megszavazta volna. Az újoncmegajánlás az országgyűlés joga s ebbe nem avatkozhatik bele a delegáció. Kifogásolja, hogy a kormány nem akarja megvalósítani a választói reformot. A kormány iránti nagy bizalmatlansága folytán nem adja meg az indemnitást.

Simonyi-Semadam Sándor néppárti, pártja nevében kijelenti, hogy nem akarja megakadályozni a kormány munkáját az által, hogy törvényen kívüli állapotba sodorja az országot s ezért az indemnitást megszavazza.

Csermák Endre a pártönkivüli függetlenségiek nevében beszél. Elitéli a kormány működését, A javaslatot nem fogadja el.

Ezután Lukács László pénzügyminiszter rendkívül érdekes kijelentést tett. Hivatkozott arra, hogy egyes szónokok azzal vádolják a kormányt, hogy nem akarja megvalósítani a választójogi reformot. Biztosítja a házat, hogy mihelyt a statisztikai hivatalban feldolgozták a népszámlálás adatait, a kormány azonnal benyújtja a választójogi reform törvényjavaslatát.

A pénzügyminiszter felszólalása után a Ház általánosságban elfogadta az indemnitást s Bakonyi Samu rövid felszólalása után azt részleteiben is megszavazta.

Khuen-Héderváry Károly gróf miniszterelnök válaszolt azután Apponyi Albert grófnak a vezérkari főnök visszavonulása ügyében tett interpellációjára. Határozottan kijelenti, hogy Conrád vezérkari főnök lemondása sem a külföldi politikai helyzettel, sem a jelenlegi háborúval nem volt összefüggésben.

Ugy az interpelláló Apponyi gróf, mint a Ház a miniszterelnök választását tudomásul vette, mire

Sümege Vilmos egy helyiérdekű interpellációt terjesztett elő, melyet a Ház a szakminiszternek ad ki.

Ezzel az ülés véget ért.

Uj magyar báró.

BUDAPEST, dec. 20. Politikai körökben hire járt, hogy a király Tallián Béla titkos tanácsos, volt földművelésügyi miniszternek a magyar bárói méltóságot adományozza s a főrendiház örökös tagjává nevezi ki.

Vészi József új lapja.

BUDAPEST, dec. 20. Ma reggel jelent meg Vészi József publicista, a Fejérváry-kormány sajtófőnökének új lapja, a „Budapester Presse”. Az érdekes tartalmu új német lap vezetőhelyén Vészi kijelenti, hogy német lapot

ad ki ugyan, de azt magyar szellemben tartja. A lap felelős szerkesztője Pfeffer Nándor.

Bauer Endre fogva marad.

BUDAPEST, dec. 20. A vizsgálóbíró tegnap elrendelte, Bauer Endrének, a bankszaló Bauer fivérének szabadlábra helyezését, az ügyészség azonban felfolyamodással élt. A vádtanács ma foglalkozott az ügygel s megsemmisítette a vizsgálóbírói végzést. Bauer Endre tehát továbbra is fogva maradt.

Öngyilkos lett gyermekei előtt.

LOSONC, dec. 20. Potka Pál géplakatos felesége ma reggel gyermekei szemelátára szivenlőtte magát és meghalt. Öngyilkosságának oka ismeretlen.

Családi tragédia.

SZABADKA, dec. 20. Kovács Pál városi tisztviselő valamiért megdorgálta tizenhat éves Mária leányát, aki annyira szívére vette a dolgot, hogy nekiszaladt a Palicsi-tónak. Az anya és nővére utána futottak s a tópartján megragadták, de a leány kitepte magát kezeiből s beugrott a tóba. Anyja és nővére a partról látták halálküzdelmét. Amikor a leány eltűnt a habok közt, az izgalomtól megviselt anya megőrült.

Öngyilkos táncosnő.

BUDAPEST, dec. 20. Napokkal ezelőtt a Bohémtyán Farkas Adél táncosnő öngyilkosságot kísérelt meg, amely azonban nem sikerült. Ma ismét megmérgezte magát, most azonban elérte célját, mert a mérge néhány órai kínlás után megölte.

Omnibusz és villamos

összeütközés.

BUDAPEST, dec. 20. A Teréz-köruton ma délelőtt egy villamosok összeütközött egy omnibuszsal. A lovak elpusztultak, az omnibusz pedig összetört. Két nő és három férfi súlyosan megsebesült.

Bélyegcsalások egy járásbírószágon.

LOSONC, dec. 20. A járásbírószágon nagy bélyegcsalások nyomára jutottak. A kár mintegy 20,000 korona. A vizsgálat kiderítette, hogy a bélyegcsalásokat Tóth András volt járásbírói tisztviselő követte el. Tóthot letartóztatták.

Szerencsétlenség Nizzában.

PÁRIS, deh. 20. Nizzából táviratozzák, hogy a tengerparton folyó hegylebontási munkálatoknál, amelyeket a tengerparti ut kiszélesítésére végeznek, ma délelőtt katasztrófa történt. Robbantás előtt a dinamit felrobbant. Négy munkás szörnyethalt, 18 pedig súlyosan megsebesült.

Minden a kihordás vagy szétküldés körül felmerülő panaszt telefon vagy levelezőlap útján szíveskedjenek nekünk bejelenteni.

Budák Domokos

„Az Indeficienterhez” címzett gyógyszer-tára, amely eddig a Viale Francesco Deákon a Papetti-házban volt

— áthelyeztetett —

a dohánygyár közelében, a **Via A. Manzoni** (azelőtt Via Molino) és **Viale Francesco Deák sarkán** levő „Pio fondo S. Nicolo”-féle házba.

Okirathamisító milliomos.

BUDAPEST; dec. 20. A büntetőtörvény-
szék vádpanácsa ma Langer dr. táblabíró el-
közlésével okirathamisítás miatt vád alá he-
lyezte Müller Albert többszörös milliomos, ház-
tulajdonost, aki egy vele hitelviszonyban levő
személynél hamis nyugták alapján számolt el.
Müller ügyei már régebben is foglalkoztatták
a büntető hatóságokat.

A Fife hercegpár utazása.

TANGER, dec. 20. Fife herceg tegnap
reggel nejevel és leányával a „Hampshire“
gőzösre szállt s Gibraltárba utazott. Onnan a
„Macedonia“ gőzessel Egyiptomba utazik a
hercegi család.

A lengyel gyufagyárak

üzemredukciója.

LEMBERG, dec. 20. A „Gazeta Vjeczern-
a“ jelenti, hogy a gyufagyárak munkásainak
tömeges elbocsátása miatt zavargásoktól tartan-
ak. A stiji, skolei és stanislai gyufagyárak a
január 1-én életbelépő foszfortilalom folytán a
száraz gyufákat csak igen szűkre korlátozott szám-
ban állíthatják elő, ami a munkások tömeges
elbocsátását vonja maga után.

Carnegie a békéért.

BERN, dec. 20. Carnegie az 1912 évre
100,000 márkát jelölt ki a nemzetközi béke-
rodának s további békeadományokat is kilá-
tsba helyezett.

Nagy tűz Belováron.

BELOVÁR, dec. 20. Az itteni nagy gőz-
malom az éjjel földig leégett. A tűz olyan
gyorsan terjedt, hogy tíz szomszédos házra is át-
terjedt. Ezek az épületek is mind elpusztultak.
A kár három millió korona. Azt hiszik, hogy
gyújtogatás történt.

**Lederer penzio Abbazia.
Habsburg villa és Park szálló**

120 szoba. Lift. Fürdők a házban.
Villanyvilágítás. Árnyas kert. Gyönyörű
kilátás a tengerre. Szoba és ellátás
8 koronától feljebb. Családoknak
engedmény.

Nagy raktár

az állomással szemben kiadó. Bővebbet
köv. Pollákné tejcsarnokában az állo-
mással szemben.

A legajánlatosabb fiumei szállók:

„Deák“ szálló
a Deák-korzón és dependance-a a

Bonavia szálló

Via Edm. Amicis. 4.

Mindkét szállóban kitűnő konyha és
árnyas kertek. Fajborok és valódi

Pilzeni ösforrás sör.

Tulajdonos
Ederer-Burger Gyula.

A leghasznosabb karácsonyi ajándékok

EREDETI SINGER VARRÓGÉPEK

SINGER

Varrógépek
üzleteink által beszerezhetők.

FIUME, Adria palota

Singer varrógépek varrnak, himeznek és
foltoznak.

Singer varrógépek az 1911 évi turini ki-
állításán ismét a két legnagyobb díjat
nyerték.

Singer Co. varrógép részv.-társ.

Buffet Bellevue

Viale Deák, (a kapucinusok új házában.)

Hideg s meleg ételek, bel-
és külföldi, valamint saját
termésű borok. Kőbányai
polgári sör mindig frissen.

Szives pártfogást kér

SZIRMAI GYŐZŐNÉ.

Új úri- és női fodrászterem

nyílt meg a Deák-Corso 14. sz. alatt, hol
hölgyek részére külön terem van.
Ondoláció s mindenféle más hajmunka a leg-
jobban, legfinomabb kivitelben készítettik el.
A m. t. hölgyek kényelmére ügyes fodrásznőt
házhoz is küldök. — Többszörösen kitüntetve
munkáimért Budapesten, Bécsben, Londonban
és Párisban.

Tisztelettel
Szuvajcsits János

úri és női fodrász.
Eddig az „Adria“-palotabeli fodrászteremben

Kávéház megnyitás.

Van szerencsém a n. é. közönséget érte-
síteni, hogy a Via del Pomerio 26. sz. alát
(a volt Balaton helyiségében) „Riviera kávé-
házamat“ megnyitottam. Mindenféle szórakoz-
tató eszközök, bel- és külföldi lapok és első
minőségű kávéházi italok állnak a n. é. közön-
ség rendelkezésére.

Minél számosabb látogatást kér

Konrád Ferenc

a „Mercur“ kávéház volt tulajdonosa.

„DE LA VILLE“

— SZÁLLODA ÉS KÁVÉHAZ —
FIUME, DEÁK-KORZÓ. TELEFON 521.

A legkényesebb ízlet szerint átalakított ká-
véház a magyarság legkedveltebb találkozó
helye. Kitűnő italok, jó magyar borok. Es-
ténként KOVÁCS JÓZSEF jöhrnevi kaposvár
cigányzenekara és RÁCZ KÁROLY budapesti
kibégősszólólista hangversenyeknek.

TULAJDONOS:
BUDAI KÁROLY



**Női ruha készítésére
való kelme**

K. 5.—

**Selyem egy blúz készi-
tésére**

K. 7.—

**6 zsebkendő bársony-
tokban**

K. 2.40

**Kávékészlet 5 szal-
vétával**

K. 3.—

**Asztalfutó fehér vá-
szonból à journal**

K. 2.—

**Plüs vánkások tollal
töltve**

K. 3.—

**Selyemsálók chinilia-
val**

K. 2.50

**Női ingek kézi him-
zéssel**

K. 3.—

**Fekete tafeta aljak
tisza selyemből**

K. 9.—

Női fantázia-kötények

K. —.75

Weiss M.

Nagy Áruháza

FIUME, CORSO II.

Trieszt

Bécs

Szabott árak.

Szabott árak.

Az Orient kávéházban

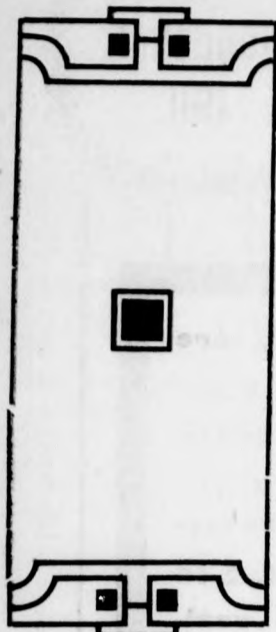
(Piazza del Commercio) naponta

bécsi női zenekar

Kezdeté este 7 órakor.

:: Szabad bemenet. ::

SCHWARZ & GERŐ, FIUME



Női divat és konfekció
CORSO.

Női fehérnemű
Kosztümök
Raglanok
Bluzok
Aljak

• Legújabb modellek.

Meglepetően olcsó
Karácsonyi okkázio

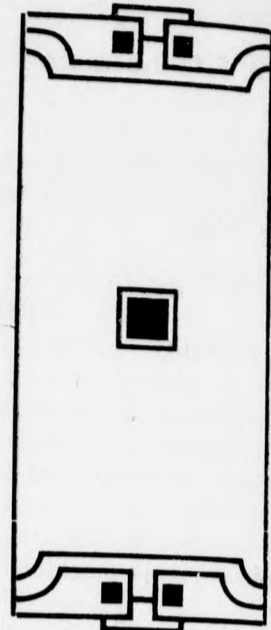


• Különlegességek.

Fehér-
nemű
Kalapok
Nyakken-
dők Czipők
Angol raglanok



Uri divat
PIAZZA DANTE.



LINOLEUM

Haas Leopold

Via della Torre 1. FIUME Telefon 12-67. sz.

Ajánl:

Linoleum futószőnyeget

Asztalterítők bordürrel

67 cm. széles méterje K 1.55
90 " " " " 1.95
200 " " " " 4.40

115 cm. hossz. 85 cm. szél. K 2.60
130 " " 100 " " " 3.60
145 " " 115 " " " 4.40

„Linoleum“ fürdő- és hálószobák, ebédlők stb. befedésére à Kor. 2.50 per négyszögméter.

„Linoleum Inlaid“ teljesen átmenő mintával, melyről a minta le nem kopik à K. 4.50 per négyszögméter.

Árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve.

Wellmann Testvérek

Telefon 1215. = FIUME. = Telefon 1216.

Via Giovanni Simonetti 1. szám.

Ajánlják nagy raktárakat házi és konyhaberendezési tárgyokban. — Berndorfi tiszta nikkell, — tiszta alumínium, — bádogzománc- és öntött zománcfedényekben, balance és tizedes mérlegekben stb. — Takaréktűzhelyek és kályhák, ellenzők, kályhalemezek, széntartók és kályha felszerelések. — Mindennemű szerszámok. Szolid kiszolgálás. Legolcsóbb árak.

ROSENBERGER B.

és Testvére butorraktára

Fiume Corso 34 (Struppi ház) Telef. 504

„ADRIA“ szálló és étterem

Via Adamich 5. szám. - - Telefonszám 482.

Kitűnő konyha. - Kőbányai polgári sör. - Elegáns vendégszobák, tengeri kilátással. - Jól elkészített tengeri halak. - Tulajdonos Tranquillo de Negri.

Varieté-Hôtel Susák.

Estéknként elsőrendű varieté-előadások.
Kezdete 9¹/₂ órakor. Beléptidij 1 korona.



A leggazdaságosabb és állandó meleget tartó kályha (Dauerbrandofen) a

Meteor kályha

köszén- és kokszfűtésre berendezve.

Egyedüli lerakat:

WURZER JÁNOS, FIUME,
Gradinata del Sasso Bianco 3.

Kívánatra képes árjegyzék küldetik.